

Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 40:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A oto teraz rozkułem* cię dziś z kajdan, które są na twych rękach. Jeśli uznasz to za dobre, by pójść ze mną do Babilonu, chodź, a (ja) zwrócę na ciebie moje oko.** Jeśli natomiast uznasz za złe w swoich oczach, by iść ze mną do Babilonu, zaniechaj. Zobacz! Cała ziemia przed tobą!*** Tam, gdzie za dobre i gdzie za słuszne uznasz w swych oczach iść – tam też idź. ¹⁾²⁾³⁾

¹⁾ Przykład pf. rozstrzygnięcia, <x>300 40:4</x>L.

²⁾ <x>300 39:12</x>

³⁾ <x>10 20:15</x>; <x>10 47:6</x>